

Nº.albarán : 80636051
Del.Note Nb: 2000
Fecha Exp : 23.04.2025
Del. Date :
Fecha rec:
Rec date :

Destino / To

Cliente :
Customer: Magna PT S.p.A.
Direccion:
Del.address: Via dei Ciclamini, 4

Modugno Bari 70026
Italia

Planta :
Center :

Puerta de descarga:
Unloading point :

Puesto de consumo :
Point of consumption : 14249

Proveedor / Supplier

Código:
Code : 91000014

Dirección:
Address : Polígono Kataide

Poblacion:
City : Mondragon 20500

Pais :
Country : España

Transportista/Carrier Transport number:378901

Razón social :
Short name : LKW WALTER Internationale
Matrícula :
Plate Nb : 3111KLH
Remolque :
Remoc.plate : HROB1660

Unidad transporte:
Del Unit. : Transp. ind.p. carr.

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad Quantity			Unidad Unit	Embalaje Package Referencia Reference	Bultos Box	Etiqueta Label	Cant/Bul Qty/box	Nº. Pedido Order Nb.	Rec. Doc.	Observaciones Comments
		Enviada Delivered	Recibida Received	+ -								
M0168161	CARTER EMBRAGUE M01681 RELEASE:- a KUEHNE+NAGEL s.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 120 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: Quantità Imballi: 4 Conformità alle schede d'imballaggio: ☒ SI ☐ NO Data controllo: 29/04/25 Firma: 	120			PZA	TBA-501494 TBA-500183 180388803 5014009076	004 024	25758124/25759782	30	550004776801		
Peso neto total : Total net weight:		1.250,040		Peso bruto total : Total brut weight :		1.541,640		Nº total de palets o contenedores: Total Nb.of palets or containers:		004		

Observaciones:
Comments :

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase
usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.

Responsability for the correct enviromental management of
packaging residue or used packaging material falls with
the final recipient.

☐ A RELLENAR POR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

Inscrita en el Registro Mercantil de Guipuzcoa, Tomo n.º 1 del Libro de Cooperativas, Folio N.º 167, Hoja N.º 18, Inscripción 1.ª - C.I.F. ES/F/20025292
Registro de productor de productos: ENV/2023/000003102

Proveedor / Supplier	Conforme / Assigned Reception / Receiver	Almacen / Warehouse	Transportista / Carrier
		29 APR 2025 "Ricevuto e conservato di verifica su qualità e quantità"	

3

Ejemplar para el porteador - Exemplaire du transporteur
Copy for carrier

686775529

REF 8063050/1
MAGNA ITALIA

1 Remitente (nombre, domicilio, país) Expéditeur (nom, adresse, pays) Sender (name, address, country) Fagor Ederlan Koop.E. Torrebaso Pasealekua, 7 20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa) NIF: E02-20022892			CARTA DE PORTE INTERNACIONAL LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE CMR Ce Transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au Contrat de Transport International de marchandises par route (CMR). Este transporte queda sometido, no obstante toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR). This carriage is subject, however any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).																										
2 Consignatario (nombre, domicilio, país) Destinataire (nom, adresse, pays) Consignee (name, address, country) MAGNA PT 75 S.P.A. NOUVOU BARI 70026 ITALIA			Porteador (nombre, domicilio, país) 16 Transporteur (nom, adresse, pays) Carrier (name, address, country) 3111 KLU H20B 1660 TranslLlomar Trans-llomar 2003 S.L. C. Mercuri s/n, parcela 5.1.5, nave 25 - Pol. Ind. Riu Clar 43006 Tarragona - Tel. 977 554 472 Fax 977 549 823 N.I.F B-43732205																										
3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país) Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) Place of delivery of the goods (place, country) NOUVOU BARI Horario de apertura y cierre instalaciones / Heures d'ouverture du dépôt / Warehouse opening hours			Porteadores sucesivos (nombre, domicilio, país) 17 Transporteurs successifs (nom, adresse, pays) Successive carriers (name, address, country)																										
4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha) Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) Place and date of taking over the goods (place, country, date) ARRASATE Hora de llegada / Heure d'arrivée / Time of arrival Hora de salida / Heure de départ / Time of departure 23.04.2025			Reservas y observaciones del transportista 18 Reserves et observations du transporteur Carrier's reservations and observations sub vettore Galdo Trasporti srl Via Aria Vecchia, 4 83039 Pratola Serra (AV) P.iva 02952250641 Albo AV/6900599/R PEC: galdo@trasporti.srl@pec.it																										
5 Documentos anexos Documents annexés Documents attached																													
6 Marcas y números Marques et numéros Marks and numbers			7 Número de bultos Nombre de colis Number of packages 40 CONT. PIEZAS AUTO	8 Clase de embalaje Mode d'emballage Method of packing	9 Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of the goods																								
			10 N° estadístico N° statistique Statistical number	11 Peso bruto, kg. Poids brut, kg. Gross weight in kg.	12 Volumen m³ Cubage m³ Volume in m³ 11557 KL																								
13 Instrucciones del remitente Instructions de l'expéditeur Sender's instructions			19 Estipulaciones particulares / Conventions particulières / Special agreements Las partes expresamente pactan la sumisión de cualquier controversia relativa a la interpretación y ejecución del contrato de transporte al que se refiere esta carta de porte a la "Junta Arbitral del Transporte de Mercancías de Madrid", España que aplicará el Convenio CMR, y se obligan a cumplir sus decisiones. / Les parties accordent expressément la soumission de toute controverse liée à l'interprétation et exécution du contrat de transport auquel se rapporte cette lettre de voiture au jugement de la "Junta Arbitral del Transporte de Mercancías de Madrid", Espagne, qui appliquera la Convention C.M.R., et s'engagent à appliquer ses décisions. / The parties provide expressly that, in case of dispute regarding the interpretation and execution of the carriage contract which this consignment note refers to it shall be settled by the "Junta Arbitral del Transporte de Mercancías de Madrid", Spain, which shall apply the C.M.R. Convention, and bind themselves to execute his resolutions.																										
14 Forma de pago Prescriptions d'affranchissement Instructions as to payment for carriage ☐ Porte pagado / Franco / Carriage paid ☐ Porte debido / Non franco / Carriage forward			<table><tr><td>20 A pagar por: To be paid by:</td><td>Remitente Senders</td><td>Moneda Currency</td><td>Consignatario Consignee</td></tr><tr><td>Precio del transporte: Carriage charges:</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Descuentos: Deductions:</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Líquido / Balance Suplementos Supplm. charges:</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Gastos accesorios: Other charges:</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>TOTAL:</td><td></td><td></td><td></td></tr></table>			20 A pagar por: To be paid by:	Remitente Senders	Moneda Currency	Consignatario Consignee	Precio del transporte: Carriage charges:				Descuentos: Deductions:				Líquido / Balance Suplementos Supplm. charges:				Gastos accesorios: Other charges:				TOTAL:			
20 A pagar por: To be paid by:	Remitente Senders	Moneda Currency	Consignatario Consignee																										
Precio del transporte: Carriage charges:																													
Descuentos: Deductions:																													
Líquido / Balance Suplementos Supplm. charges:																													
Gastos accesorios: Other charges:																													
TOTAL:																													
21 Formalizado en Etablie à Established in ARRASATE 23.04.2025			15 Reembolso / Remboursement / Cash on delivery KUHNHARDT NAGEL S.r.l.																										
22 SIGNED BY ROMAN MARTICORENA R.M. Fagor Ederlan Koop. E. Firma y sello del remitente Signature et timbre de l'expéditeur Signature and stamp of the sender			23 TRANSLLOMAR Firma y sello del transportista Signature et timbre du transporteur Signature and stamp of the carrier																										
			24 Recibo de la mercancía / Marchandises reçues / Goods received 22 9 APR 2025 "Recibido con reserva de cantidad e cantidad"																										

N° 2352

- En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación reglamentaria, en la última línea del cuadro: la clase, la cifra y en su caso, la letra.
- En el caso de mercancías peligrosas, en la última línea del cuadro: la clase, la cifra y en su caso, la letra.
- In the case of dangerous goods, in addition to the certification regulations, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.

IMPRESA TONELLI